

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1977)

**Heft:** 1725

**Rubrik:** News from the colony

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# A message from your editor

It is hard to imagine that by the time this issue of the Swiss Observer is published Christmas and New Year will be upon us once again. Time really does fly by.

As Dr. Egli has so ably reminded us in his article the tail end of the year is the time for much activity in the Colony.

Unfortunately, in this crowded special issue space does not allow for full reports of all activities to appear. This omission will, however, be remedied at least in part in our next issue with much fuller reports of some of the happenings of the past few weeks.

One event which took place recently must merit special mention. The Swiss Churches' bazaar held in Central

Hall, Westminster on 6th November realised about £4,000. A remarkable achievement indeed and one of those which will be further commented upon in our next edition.

During the past year the process of meeting and getting to know more and more of our readers has been a constant pleasure for me. To them and all those I have yet to meet or hear from I wish a most peaceful and tranquil Christmas and a happy, healthy and prosperous New Year.

W.G.S.

# NEWS FROM THE COLONY

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

The following readers – and probably many more – will be celebrating birthdays and anniversaries in the month of January:

Mr. W. Renz will be 78 on 2nd of the month, the same day as Mr. C. Nater (St. Moritz) will be 68. Mr. E. P. Locher will have his 83rd birthday on 4th January, and Mrs L. Moehr will celebrate her birthday on 12th January. Mr. J. P. Christen (Basle) will be 61 on 14th and Mr. J. Bader 63 on 16th of the month. Mrs Alice Chappuis will have her birthday on 24th January, and Mr. & Mrs G. Eusebio will be celebrating their 37th wedding anniversary on 27th January.

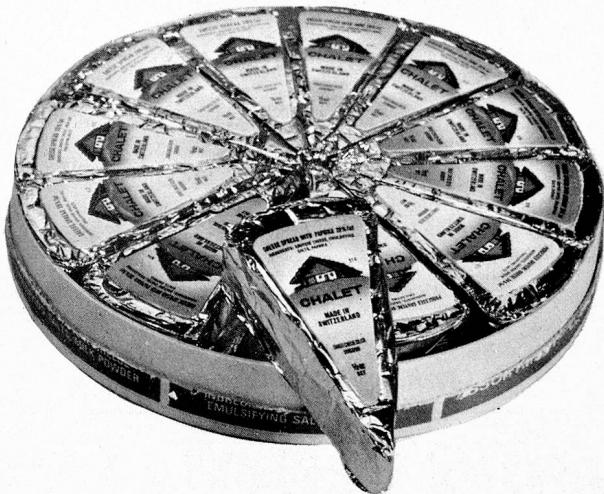
Congratulations and many happy returns to all concerned!

## Correction and apology

Our December edition carried an extensive book review section. Unfortunately the fact that these reviews were done by MM was not mentioned, an omission for which we apologize. We are deeply grateful to MM for the work done to provide these reviews and indeed for many other examples of help to and friendly co-operations with the Swiss Observer.

W.G.S.

## Chalet Processed Cheese from Switzerland



The famous and popular Chalet Processed Cheese from Switzerland.

Petit Gruyere in assorted flavours and Instant Cheese Fondue.

Both available from department stores, delicatessen or supermarkets.

Sole UK agents:

Motto Food Co. Ltd., Luton Cold Store,  
Skimpot Road, Luton, Bedfordshire  
Telex: 826557

# CHALET



## TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES  
with vans specially equipped to carry

– Household Removals    – Exhibition Goods  
– Works of Art            – Machinery

For full information contact

In Switzerland

KEHRLI + OELER LTD.,  
3001 Berne,  
Bubenbergplatz 9  
Tel: 031 22 00 22  
Telex: 32414 Kerolch

In England

all Eurovan Members



**EUROVAN**